

SPORAZUM

med Evropsko unijo in Kneževino Lihtenštajn o uporabi nekaterih določb Sklepa Sveta 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu, Sklepa Sveta 2008/616/PNZ o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu, in Priloge k Sklepu 2008/616/PNZ ter Okvirnega sklepa Sveta 2009/905/PNZ o akreditaciji izvajalcev forenzičnih dejavnosti, ki opravljajo laboratorijske dejavnosti

EVROPSKA UNIJA

na eni strani in

KNEŽEVINA LIHTENŠTAJN

na drugi strani,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

V ŽELJI izboljšati policijsko in pravosodno sodelovanje med državami članicami Evropske unije in Kneževino Lihtenštajn brez poseganja v pravila o varstvu osebne svobode;

GLEDE NA TO, da so sedanji odnosi med pogodbenicama, zlasti v okviru Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾, dokaz tesnega sodelovanja pri boju proti kriminalu;

POUDARJAJOČ dejstvo, da je v skupnem interesu pogodbenic, da se policijsko sodelovanje med državami članicami Evropske unije in Kneževino Lihtenštajn odvija na hiter in učinkovit način, ki je v skladu s temeljnimi načeli njihovih nacionalnih pravnih sistemov, ter ob spoštovanju pravic posameznika in načel Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, podpisane 4. novembra 1950 v Rimu;

ZAVEDAJOČ SE, da so v Okvirnem sklepu Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije ⁽²⁾ že določena pravila, ki organom kazenskega pregona držav članic Evropske unije in Kneževine Lihtenštajn omogočajo, da si hitro in učinkovito izmenjujejo informacije in obveščevalne podatke zaradi vodenja preiskav kaznivih dejanj ali operacij zbirana obveščevalnih podatkov o kaznivih dejanjih;

OB PRIZNAVANJU, da je hitra in učinkovita izmenjava točnih informacij bistvena za spodbujanje mednarodnega sodelovanja na področju kazenskega pregona;

ZAVEDAJOČ SE, da je treba uvesti postopke za spodbujanje hitre, učinkovite in cenovno dostopne izmenjave podatkov ter da bi bilo treba zaradi skupne uporabe podatkov v teh postopkih določiti odgovornost posameznih pogodbenic in vključiti ustrezna zagotovila glede točnosti in varnosti podatkov med prenosom in shranjevanjem ter načine za beleženje izmenjave podatkov in omejitve glede uporabe izmenjanih informacij;

POUDARJAJOČ dejstvo, da ta sporazum zato vključuje določbe, ki temeljijo na najpomembnejših določbah Sklepa Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu ⁽³⁾, Sklepa Sveta 2008/616/PNZ z dne 23. junija 2008 o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu ⁽⁴⁾, in Priloge k Sklepu 2008/616/PNZ ter Okvirnega sklepa Sveta 2009/905/PNZ z dne 30. novembra 2009 o akreditaciji izvajalcev forenzičnih dejavnosti, ki opravljajo laboratorijske dejavnosti ⁽⁵⁾, in s katerimi naj bi se izboljšala izmenjava informacij, pri čemer naj bi si države članice Evropske unije in Kneževina Lihtenštajn medsebojno odobrile pravico dostopa do njihovih avtomatiziranih zbirk podatkov o preiskavah DNK, avtomatiziranih sistemov daktiloskopske identifikacije in podatkov iz registrov vozil;

⁽¹⁾ UL EU L 160, 18.6.2011, str. 3.

⁽²⁾ UL EU L 386, 29.12.2006, str. 89.

⁽³⁾ UL EU L 210, 6.8.2008, str. 1.

⁽⁴⁾ UL EU L 210, 6.8.2008, str. 12.

⁽⁵⁾ UL EU L 322, 9.12.2009, str. 14.

POUDARJAJOČ, da bi moral sistem za iskanje zadetkov (hit/no hit) v primeru podatkov iz nacionalnih zbirk podatkov o preiskavah DNK in avtomatiziranih sistemov daktiloskopske identifikacije omogočiti državi, ki išče podatke, da v drugi fazi zaprosi državo, ki upravlja zbirko podatkov, za posebne osebne podatke in da po potrebi zaprosi za nadaljnje informacije prek postopkov za medsebojno pomoč, vključno s postopki, sprejetimi v skladu z Okvirnim sklepom Sveta 2006/960/PNZ;

GLEDE NA TO, da bi se z navedenimi določbami bistveno pospešili obstoječi postopki, s katerimi lahko države članice Evropske unije in Kneževina Lihtenštajn ugotavljajo, ali ima katera druga država na voljo informacije, ki jih potrebujejo, in katera je ta država;

UPOŠTEVAJOČ dejstvo, da bo čezmejna primerjava podatkov odprla nove vidike v okviru boja proti kriminalu ter da bodo informacije, pridobljene s primerjavo podatkov, omogočile nove pristope v preiskovalnih metodah in tako bistveno pomagale organom kazenskega pregona in sodnim organom v državah;

GLEDE NA TO, da pravila temeljijo na povezovanju nacionalnih zbirk podatkov držav v mreže;

KER bi bilo treba pod določenimi pogoji državam omogočiti zagotavljanje osebnih in neosebnih podatkov, da se izboljšata izmenjava informacij za preprečevanje kaznivih dejanj ter ohranjanje javnega reda in varnosti v povezavi z množičnimi prireditvami s čezmejno razsežnostjo;

ZAVEDAJOČ SE, da je poleg izboljšanja izmenjave informacij treba urediti tudi druge oblike tesnejšega sodelovanja med policijskimi organi, zlasti s skupnimi varnostnimi operacijami (npr. s skupnimi patroljami);

GLEDE NA to, da sistem za iskanje zadetkov (hit/no hit) zagotavlja strukturo primerjave anonimnih profilov, v okviru katere se dodatni osebni podatki izmenjajo šele po najdenem zadetku, pri čemer pošiljanje in prejem takih podatkov ureja nacionalno pravo, vključno s pravili o pravni pomoči, in taka nastavitve zagotavlja ustrezen sistem varstva podatkov, kar pomeni, da pošiljanje osebnih podatkov drugi državi zahteva ustrezno raven varstva podatkov s strani države prejemnice;

GLEDE NA TO, da bi morala Kneževina Lihtenštajn kriti stroške svojih organov v zvezi z uporabo tega sporazuma;

OB PRIZNAVANJU, da je akreditacija izvajalcev forenzičnih dejavnosti, ki opravljajo laboratorijske dejavnosti, pomemben korak k varnejši in učinkovitejši izmenjavi forenzičnih informacij, bi morala Kneževina Lihtenštajn spoštovati nekatere določbe Okvirnega sklepa Sveta 2009/905/PNZ;

GLEDE NA TO, da bi moral za osebne podatke, ki jih organi Kneževine Lihtenštajn v skladu s tem sporazumom obdelujejo za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorizma in čezmejnega kriminala, veljati standard varstva osebnih podatkov na podlagi nacionalnega prava Kneževine Lihtenštajn, ki je v skladu z Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ⁽⁶⁾;

NA PODLAGI medsebojnega zaupanja med državami članicami Evropske unije in Kneževino Lihtenštajn glede strukture in delovanja njihovih pravnih sistemov;

OB UPOŠTEVANJU dejstva, da imata v skladu s Sporazumom med Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o sodelovanju v okviru švicarskih informacijskih sistemov v zvezi z daktiloskopskimi podatki in profili DNK⁽⁷⁾ obe državi iste zbirke podatkov in iste sisteme izmenjave informacij v zvezi s podatki o DNK in daktiloskopskimi podatki;

OB PRIZNAVANJU, da se določbe dvostranskih in večstranskih sporazumov še vedno uporabljajo za vse zadeve, ki niso vključene v ta sporazum –

⁽⁶⁾ UL EU L 119, 4.5.2016, str. 89.

⁽⁷⁾ Lihtenštajnska uradna zbirka LGBL. 2006 Nr. 75; Lihtenštajnska tajna zbirka LR 0.369.101.2.

ODLOČILI SKLENITI TA SPORAZUM:

Člen 1

Predmet urejanja in namen

1. V skladu s tem sporazumom se v dvostranskih odnosih med Kneževino Lihtenštajn in posamezno državo članico uporabljajo členi 1 do 24, člen 25(1) ter členi 26 do 32 in 34 Sklepa Sveta 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu.
2. V skladu s tem sporazumom se v dvostranskih odnosih med Kneževino Lihtenštajn in posamezno državo članico uporabljajo členi 1 do 19 in člen 21 Sklepa Sveta 2008/616/PNZ o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu, in Priloge k Sklepu 2008/616/PNZ razen točke 1 poglavja 4 te priloge.
3. V dvostranskih odnosih med državami članicami in Kneževino Lihtenštajn se uporabljajo tudi izjave, ki so jih države članice podale v skladu s sklepoma Sveta 2008/615/PNZ in 2008/616/PNZ.
4. V skladu s tem sporazumom se v dvostranskih odnosih med Kneževino Lihtenštajn in posamezno državo članico uporabljajo členi 1 do 5 in člen 6(1) Okvirnega sklepa Sveta 2009/905/PNZ o akreditaciji izvajalcev forenzičnih dejavnosti, ki opravljajo laboratorijske dejavnosti.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tem sporazumu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „pogodbenici“ pomeni Evropsko unijo in Kneževino Lihtenštajn;
2. „država članica“ pomeni državo članico Evropske unije;
3. „država“ pomeni državo članico ali Kneževino Lihtenštajn.

Člen 3

Poenotena uporaba in razlaga

1. Da bi se zagotovila čim bolj poenotena uporaba in razlaga določb iz člena 1, pogodbenici neprestano spremljata razvoj sodne prakse Sodišča Evropske unije in pristojnih sodišč Kneževine Lihtenštajn, ki se nanaša na te določbe. V ta namen se vzpostavi mehanizem za zagotavljanje rednega sporočanja take sodne prakse.
2. Kneževina Lihtenštajn lahko predloži spise ali pisne ugotovitve Sodišču Evropske unije v primerih, kadar mu sodišče države članice v predhodno odločanje predloži vprašanje o razlagi katere koli določbe iz člena 1.

Člen 4

Reševanje sporov

Kakršen koli spor med Kneževino Lihtenštajn in državo članico glede razlage ali uporabe tega sporazuma ali katerih koli določb iz člena 1 in njihovih sprememb lahko stranka v sporu predloži na srečanju predstavnikov vlad držav članic in Kneževine Lihtenštajn, da bi se čim prej rešil.

Člen 5

Spremembe

1. Kadar je treba spremeniti določbe iz člena 1, Evropska unija čim prej obvesti Kneževino Lihtenštajn in zbere njene morebitne pripombe.
2. Evropska unija uradno obvesti Kneževino Lihtenštajn o kakršni koli spremembi določb iz člena 1 takoj po sprejetju spremembe.

Kneževina Lihtenštajn se neodvisno odloči o tem, ali bo sprejela vsebino spremembe in ali jo bo izvajala v svojem notranjem pravnem redu. Ta odločitev se uradno sporoči Evropski uniji v treh mesecih od datuma uradnega obvestila iz prvega pododstavka.

3. Če vsebina spremembe lahko zavezuje Kneževino Lihtenštajn šele po tem, ko so izpolnjene ustavne zahteve, Kneževina Lihtenštajn o tem obvesti Evropsko unijo ob prejemu njenega uradnega obvestila. Kneževina Lihtenštajn nemudoma pisno obvesti Evropsko unijo o izpolnitvi vseh ustavnih zahtev. Kadar se referendum ne zahteva, se uradno obvestilo pošlje takoj po izteku referendumskega roka. Če pa se referendum zahteva, ima Kneževina Lihtenštajn za svoje uradno obvestilo na voljo največ 18 mesecev od datuma uradnega obvestila Evropske unije. Od datuma, ko naj bi za Kneževino Lihtenštajn začela veljati sprememba, do takrat, ko Kneževina Lihtenštajn izda uradno obvestilo, da so ustavne zahteve izpolnjene, Kneževina Lihtenštajn, če je mogoče, začasno uporablja vsebino spremembe.
4. Če Kneževina Lihtenštajn vsebine spremembe ne sprejme, se ta sporazum začasno preneha uporabljati. Skliče se srečanje pogodbenic, da bi se proučile vse druge možnosti za ohranitev dobrega delovanja tega sporazuma, vključno z možnostjo priznavanja enakosti zakonodaj. Začasna prekinitve se razveljavi takoj, ko Kneževina Lihtenštajn uradno obvesti, da sprejme spremembo, ali če se pogodbenici dogovorita, da bosta ta sporazum ponovno začeli uporabljati.
5. Če se v šestih mesecih po začasni prekinitvi pogodbenici ne dogovorita, da bosta ta sporazum ponovno začeli uporabljati, se ta preneha uporabljati.
6. Odstavka 4 in 5 tega člena se ne uporabljata za spremembe poglavij 3, 4 ali 5 Sklepa Sveta 2008/615/PNZ ali člena 17 Sklepa Sveta 2008/616/PNZ, za katere je Kneževina Lihtenštajn Evropsko unijo uradno obvestila, da ne sprejme spremembe, in je za svoje nasprotovanje navedla razloge. V tem primeru in brez poseganja v člen 10 tega sporazuma se v dvostranskih odnosih med Kneževino Lihtenštajn in posamezno državo članico še naprej uporabljajo zadevne določbe v njihovi prejšnji različici.

Člen 6

Pregled

Pogodbenici se dogovorita o izvedbi skupnega pregleda tega sporazuma najpozneje v petih letih po začetku njegove veljavnosti. Pregledajo se zlasti praktično izvajanje, razlaga in razvoj tega sporazuma, obravnavajo pa se lahko tudi vprašanja, kot so posledice nadaljnega razvoja Evropske unije za vsebino tega sporazuma.

Člen 7

Razmerje do drugih instrumentov

1. Kneževina Lihtenštajn lahko še naprej uporablja dvostranske ali večstranske sporazume ali dogovore o čezmejnem sodelovanju z državami članicami, ki veljajo na datum, na katerega je sklenjen ta sporazum, če so taki sporazumi ali dogovori skladni s cilji tega sporazuma. Kneževina Lihtenštajn uradno obvesti Evropsko unijo o vseh takih sporazumih ali dogovorih, ki jih bo še naprej uporabljala.

2. Kneževina Lihtenštajn lahko po začetku veljavnosti tega sporazuma sklepa ali uveljavlja dodatne dvostranske ali večstranske sporazume ali dogovore o čezmejnem sodelovanju z državami članicami, če ti sporazumi ali dogovori omogočajo razširitev ciljev tega sporazuma. Kneževina Lihtenštajn uradno obvesti Evropsko unijo o vseh novih sporazumih ali dogovorih v treh mesecih po njihovem podpisu, o sporazumih ali dogovorih, ki so bili podpisani pred začetkom veljavnosti tega sporazuma, pa v treh mesecih po začetku njihove veljavnosti.
3. Sporazumi in dogovori iz odstavkov 1 in 2 ne vplivajo na odnose z državami članicami, ki v njih ne sodelujejo.
4. Ta sporazum ne posega v obstoječe sporazume o pravni pomoči ali vzajemnem priznavanju sodnih odločb.

Člen 8

Uradna obvestila, izjave in začetek veljavnosti

1. Pogodbenici se medsebojno uradno obvestita o zaključku postopkov, ki so potrebni, da lahko izrazita soglasje glede zavezanosti k temu sporazumu.
2. Evropska unija lahko izrazi soglasje glede zavezanosti k temu sporazumu tudi, če odločitve o obdelavi osebnih podatkov, pridobljenih v skladu s Sklepom Sveta 2008/615/PNZ, še niso bile sprejete za vse države članice.
3. Člen 5(1) in (2) se uporablja začasno od datuma podpisa tega sporazuma.
4. Trimesečni rok iz drugega pododstavka člena 5(2) v zvezi s spremembami določb iz člena 1, sprejetimi po podpisu tega sporazuma, vendar pred začetkom njegove veljavnosti, se začne od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma.
5. Med uradnim obveščanjem iz odstavka 1 ali, če je tako določeno, kadar koli po njem Kneževina Lihtenštajn poda izjave iz člena 1(3).
6. Ta sporazum začne veljati prvi dan tretjega meseca, ki sledi datumu zadnjega uradnega obvestila iz odstavka 1.
7. V skladu s tem sporazumom države članice in Kneževina Lihtenštajn osebne podatke pošiljajo šele po tem, ko se v nacionalnem pravu držav, ki jih to pošiljanje zadeva, začnejo izvajati določbe poglavja 6 Sklepa Sveta 2008/615/PNZ.

Da bi se preverilo, ali to drži za Kneževino Lihtenštajn, se izvedeta ocenjevalni obisk in preizkus v skladu s pogoji in ureditvijo, ki so bili dogovorjeni s Kneževino Lihtenštajn in so podobni tistim, ki se izvedejo za države članice v skladu s poglavjem 4 Priloge k Sklepu Sveta 2008/616/PNZ.

Svet na podlagi celovitega ocenjevalnega poročila in v skladu z enakimi koraki kot pri avtomatizirani izmenjavi podatkov z državami članicami določi datum ali datume, od katerih lahko države članice Kneževini Lihtenštajn pošiljajo osebne podatke v skladu s tem sporazumom.

8. Kneževina Lihtenštajn izvaja in uporablja določbe Direktive (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta. Kneževina Lihtenštajn sporoči Evropski komisiji besedilo glavnih določb, sprejetih na področju, ki ga zajema navedena direktiva.
9. Kneževina Lihtenštajn izvaja in uporablja člene 1 do 24, člen 25(1) ter člene 26 do 32 in 34 Okvirnega sklepa Sveta 2009/905/PNZ. Kneževina Lihtenštajn sporoči Evropski komisiji besedilo glavnih določb, sprejetih na področju, ki ga zajema navedeni okvirni sklep Sveta.

10. Pristojni organi Kneževine Lihtenštajn ne smejo uporabljati določb poglavja 2 Sklepa Sveta 2008/615/PNZ, dokler Kneževina Lihtenštajn ne izvaja in uporablja ukrepov iz odstavkov 8 in 9 tega člena.

Člen 9

Pristop novih držav članic k Evropski uniji

S pristopom novih držav članic k Evropski uniji se med temi novimi državami članicami in Kneževino Lihtenštajn oblikujejo pravice in obveznosti po tem sporazumu.

Člen 10

Odpoved

1. Pogodbenici lahko kadar koli odpove ta sporazum s tem, da pri drugi pogodbenici deponirata uradno obvestilo o odpovedi.
2. Odpoved tega sporazuma v skladu z odstavkom 1 začne veljati šest mesecev po deponiranju uradnega obvestila o odpovedi.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil diecinueve.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og nitten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εικοσι εφτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and nineteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemiladiciannove.

Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Brussel, zevenentwintig juni tweeduizend negentien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e dezanove.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie două mii nouăsprezece.


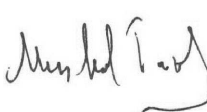
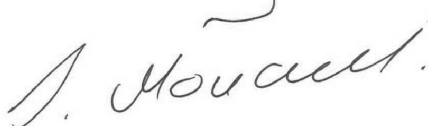
V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícdevätnásť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni år tjugohundra nitton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Княжество Лихтенщайн
 Por el Principado de Liechtenstein
 Za Lichtenštejské knížectví
 For Fyrstendømmet Liechtenstein
 Für das Fürstentum Liechtenstein
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
 For the Principality of Liechtenstein
 Pour la Principauté de Liechtenstein
 Za Kneževinu Lihtenštajn
 Per il Principato del Liechtenstein
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
 A Liechtensteini Hercegség részéről
 Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein
 Voor het Vorstendom Liechtenstein
 W imieniu Księstwa Liechtensteinu
 Pelo Principado do Listenstaine
 Pentru Principatul Liechtenstein
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo
 Za Kneževino Lihtenštajn
 Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
 För Furstendömet Liechtenstein

Izjava pogodbenic ob podpisu Sporazuma

Evropska unija in Kneževina Lihtenštajn, pogodbenici Sporazuma o uporabi nekaterih določb Sklepa Sveta 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu, Sklepa Sveta 2008/616/PNZ o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu, in Priloge k Sklepu 2008/616/PNZ ter Okvirnega sklepa Sveta 2009/905/PNZ o akreditaciji izvajalcev forenzičnih dejavnosti, ki opravljajo laboratorijske dejavnosti (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), izjavljata:

Izmenjava podatkov o DNK, daktiloskopskih podatkov in podatkov iz registrov vozil v skladu s Sporazumom zahteva, da Kneževina Lihtenštajn z vsako od teh kategorij podatkov vzpostavi dvostranske odnose z vsako posamezno državo članico.

Da se to olajša, se Kneževini Lihtenštajn pošljejo vsi razpoložljivi dokumenti, programska oprema in seznam uporabnih točk za stike.

Kneževina Lihtenštajn lahko vzpostavi neuraden partnerski odnos z državami članicami, ki so že začele izvajati tovrstno izmenjavo, da bi si lahko delile pridobljene izkušnje in tako imele dostop do praktične in strokovne pomoči. Podrobnosti takšnih partnerstev se uredijo v neposrednem sporazumu med zadevnimi državami članicami.

Lihtenštajnski strokovnjaki lahko kadar koli navežejo stike s predsedstvom Sveta, Evropsko komisijo ali vodilnimi strokovnjaki na področjih, za katere želijo pridobiti informacije, pojasnila ali drugačno pomoč. Prav tako pa lahko tudi Komisija na enak način stopi v stik s Kneževino Lihtenštajn, če pripravlja predloge ali sporočila, zaradi katerih je v stiku z državami članicami.

Lihtenštajnski strokovnjaki so lahko povabljeni na sestanke, v okviru katerih strokovnjaki iz držav članic v okviru Sveta razpravljajo o tehničnih vidikih, ki neposredno zadevajo ustrezno uporabo in razvoj vsebine zgoraj navedenih sklepov Sveta.
